



ANNEXE ENSEIGNANT

Banque Complète des Marqueurs Stylistiques de l'IA

Document de référence pour le Protocole A.U.D.I.T. — Séquence 1

1. Le Biais Latin — Explication

Définition

En français, nous avons souvent deux mots pour exprimer la même idée : un mot d'origine latine savante (abstrait, formel) et un mot d'origine germanique ou populaire (concret, vivant). L'IA privilégie systématiquement la version latine/savante, ce qui produit son ton « corporate » froid.

Tableau comparatif

L'IA préfère (latin/savant)	L'humain dit aussi	Pourquoi c'est un marqueur
utiliser	se servir de, prendre, employer	Plus abstrait, moins incarné
faciliter	aider, simplifier, rendre facile	Jargon managérial
effectuer	faire	Lourdeur inutile
débuter	commencer	Fausse élégance
finaliser	finir, terminer, boucler	Anglicisme latinisé
optimiser	améliorer	Jargon technique
implémenter	mettre en place, appliquer	Anglicisme pur
impacter	toucher, affecter, changer	Barbarisme répandu
solutionner	résoudre, régler	Néologisme laid
prioriser	privilégier, mettre en avant	Anglicisme corporate
conceptualiser	imaginer, penser, concevoir	Surcharge syllabique
positionner	placer, mettre	Marketing speak
visualiser	voir, imaginer, se représenter	Pseudo-technique
verbaliser	dire, exprimer, formuler	Jargon psy
initier (une démarche)	lancer, commencer, démarrer	Faux ami anglais

2. Les Mots « Gonflants » (Inflation Sémantique)

Des mots qui semblent ajouter de l'importance mais sont souvent vides de sens précis.

Mot suspect	Problème	Alternative ou test
fondamental	Tout devient « fondamental » → plus rien ne l'est	Supprimer et relire : le sens change-t-il ?
essentiel	Surutilisé, galvaudé	Préciser : essentiel pour quoi ?
crucial / vital	Dramatisation artificielle	Remplacer par « important »
incontournable	Tic journalistique repris par l'IA	Dire pourquoi c'est nécessaire
significatif	Flou — ne dit pas « en quoi »	Quantifier ou préciser
substantiel	Abstrait, non quantifié	Donner un chiffre ou exemple
considérable	Vague — considérable pour qui ?	Comparer à quelque chose
notable	Ne dit rien de précis	Expliquer ce qui est remarquable
indéniable	Ferme le débat artificiellement	Donner la preuve au lieu d'affirmer

3. Les Verbes « Nous » (Manque d'Action Concrète)

L'IA évite les verbes d'action précis au profit de verbes vagues qui ne engagent à rien.

L'IA préfère	Plus vivant / concret	Exemple de transformation
explorer	chercher, fouiller, creuser, étudier	« Explorer les options » → « Chercher des solutions »
aborder	parler de, traiter, attaquer	« Aborder le sujet » → « Parler du problème »
appréhender	comprendre, saisir, cerner	« Appréhender la situation » → « Comprendre ce qui se passe »
considérer	penser, croire, voir, juger	« Je considère que » → « Je pense que »
envisager	prévoir, imaginer, penser à	« Envisager l'avenir » → « Imaginer demain »
s'avérer	être, se révéler, se montrer	« S'avère difficile » → « Est difficile »
permettre de	(souvent supprimable)	« Cela permet de comprendre » → « On comprend ainsi »
consister à	être, revenir à	« Consiste à faire » → « C'est faire »
contribuer à	aider à, participer à	« Contribue au succès » → « Aide à réussir »

4. Le Jargon « RH / Consultant »

Expressions issues du monde de l'entreprise que l'IA a massivement absorbées.

Expression IA	Traduction humaine	Contexte d'abus
synergies	collaboration, travail ensemble	Consulting, fusions
leviers	moyens, outils, méthodes	Stratégie d'entreprise
axes d'amélioration	points faibles, défauts	Évaluations RH
parties prenantes	personnes concernées	Gestion de projet
montée en compétences	formation, apprentissage	Plans de carrière
valeur ajoutée	apport, intérêt, utilité	Marketing, vente
best practices	bonnes pratiques	Consulting
process	méthode, façon de faire	Organisation
deliverables	livrables, résultats, productions	Gestion de projet
feedback	retour, avis, commentaire	Communication
mindset	état d'esprit, mentalité	Développement personnel
proactif	qui anticipe, entreprenant	Évaluations
disruptif	innovant, qui bouleverse	Startups
scalable	qui peut grandir, extensible	Tech, startups

5. Les Adverbes de Remplissage

L'IA abuse de ces adverbes qui n'ajoutent souvent rien au sens. Test : supprimer l'adverbe et vérifier si le sens change.

Adverbe suspect	Problème	Verdict
véritablement / réellement	Redondant avec le verbe	À supprimer dans 90% des cas
effectivement	Confirme ce qui est déjà dit	Souvent inutile
particulièrement	Souligne sans préciser	Dire en quoi c'est particulier
notamment	Annonce un exemple sans en donner	Donner l'exemple ou supprimer
indéniablement	Ferme le débat	Prouver au lieu d'affirmer
incontestablement	Même effet autoritaire	Argumenter au lieu d'imposer

fondamentalement	Gonflant	Dire pourquoi c'est fondamental
essentiellement	Vague — à quel %?	Préciser ou supprimer

6. Synthèse Pédagogique

Pourquoi l'IA écrit-elle ainsi ?

- **Corpus d'entraînement** : elle a lu énormément de textes « professionnels » (rapports, articles, communications corporates)
- **Optimisation vers le « sérieux »** : le ton formel est perçu comme plus fiable dans les données d'évaluation humaine
- **Évitement du risque** : un mot abstrait est moins « engageant » qu'un mot concret (moins de chance de se tromper)
- **Neutralité imposée** : l'IA évite les opinions tranchées, ce qui produit un style fade et consensuel

Comment utiliser ce document en classe ?

- Distribuer la fiche élève « Lexique du DéTECTIVE » (version synthétique)
- Utiliser ce document enseignant pour approfondir si des questions émergent
- Proposer aux élèves de compléter la liste avec leurs propres trouvailles
- Réutiliser ce document dans les Séquences 2 et 3 comme référence